



## En hommage à Wole Soyinka

### Prix Nobel de littérature 1986

Écoutons-le nous dire, à sa façon, son estime pour quelqu'un qu'il admire :

UJAMAA  
(à Julius Nyerere)

*La sueur est levain pour la terre  
Non pas tribut. La terre rassasiée  
Ne cherche pas l'hommage du labeur de la terre.  
La sueur est levain pour la terre  
Non pas hommage forcé à un dieu retranché.  
Vos mains de terre noire libèrent l'espoir  
Des messagers de mort  
Des dogmanoïdes consanguins qui s'avèrent  
Plus sinistres que la Sinistre Faucheuse, prédateurs  
Insatiables de l'humanité leur pâture.  
La sueur est levain, pain, Ujamaa  
Pain de la terre, par la terre  
Pour la terre. La terre est tout le peuple.*

(\*) Traduit de l'anglais par Étienne Galle, extrait d'un volume de poésies de Wole Soyinka, à paraître chez Belfond/Silex.